

- SGATAR稅務論壇與會代表人數創新高
- WCO SAFE 專題演講 國際貿易供應鏈發展
- 訊息整合與單一窗口國際研討會
- 九十六年上半年關務法規修正要點
- 第七屆國際共同準則會議ICCC 見聞觀感
- Experiences in Taiwan (2)
- 日本的中秋節
- 東北三省旅遊記



財稅園地

http://www.mofti.gov.tw

中華民國九十年四月二十日創刊 臺灣郵政台北誌字第六四九號執照登記為雜誌交寄 設計印刷 / 加斌設計有限公司 電話 / 02-2325 5500

財政部首次主辦

SGATAR 稅務論壇

財政部財稅人員訓練所 / 專員 陳慧玉

與會代表人數創新高



2007年亞洲稅務行政及研究組織第9屆工作階層會議（The 9th SGATAR Working Level Meeting）業於9月4~7日一連四天假台北福華大飯店舉行，今年輪到我國主辦。本次會議係由財政部財稅人員訓練所及賦稅署共同規劃辦理，會中邀集OECD巴黎總部租稅政策與稅務行政中心派遣專家Mr. Richard Gallacher蒞臨指導（曾於93年11月來台，協助我國移轉訂價制度之規劃與建制），與會人士包括澳洲、中國大陸、香港、印尼、日本、韓國、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、新加坡、泰國、越南及我國，13個SGATAR會員共計23位會員代表參加，另有澳門及巴布亞紐幾內亞4位代表以觀察員身分與會。

9月3日晚間舉行歡迎酒會，會員駐台使館澳大利亞商工辦事處、駐台北印尼經濟貿易代表處、日本交流協會台北事務所、駐台北韓國代表部、（菲律賓）馬尼拉經濟文化辦事處、新加坡駐台北商務辦事處及泰國貿易經濟辦事處均派代表出席。大會開幕式由財訓所王所長耀興主持，賦稅署許署長虞哲亦蒞臨會場，本次會議以「移轉訂價」為主題，主席致開幕辭後，各會員代表就所提交書面報告，依序簡報「移轉訂價之最新發展」，與會重要嘉賓Mr. Richard Gallacher亦介紹「OECD移轉訂價之近期發展」。我國代表由賦稅署第一組阮科長清華、第五組朱稽核俊傑及臺北市國稅局吳審核員麗芬報告「我國實施及查核移轉訂價面臨之挑戰」，各與會代表並針對各會員代表發表之「日本移轉訂價於跨國企業組織重組活動之應用」、「韓國預先訂價協議之簽署實務」、「紐西蘭移轉訂價於實際案例之應用」及「澳洲受控外國公司法則、稀釋自有資本及移轉訂價機制間之關聯性與交互影響」專題報告進行研討，另就移轉訂價多項國際重要議題進行資訊交換與經驗分享，幾天來順利完成各項議程之後，在主席宣布閉幕下，第9屆SGATAR工作階層會議圓滿落幕。本次會議無論在專業領域或實質國際租稅交流方面，與會人士彼此之間均有良好互動，各

會員代表咸表示收穫豐碩。

亞洲稅務行政及研究組織（Study Group on Asian Tax Administration and Research，簡稱SGATAR）成立於1970年，

我國於1996年正式成為會員，現已有13個會員，該組織每年均由會員輪流召開工作階層會議（Working Level Meeting），我國去（95）年主辦SGATAR第4屆聯合訓練計畫（The 4th Joint Training Program），辦理得十分成功，深獲各國好評。爰於SGATAR第36屆年會團長座談會中獲提案，並順利爭取到本屆主辦權。本次相較於歷次SGATAR在台活動，與會代表人數較過去為高，顯示各會員對我國近年來在移轉訂價領域所做之努力表示肯定。

經濟全球化乃當前世界經濟之主要發展趨勢，已逐漸成為引領各國跨國企業經營發展之方向。鑑於跨國企業集團之交易日趨頻繁，為防杜企業透過不合營業常規交易，安排進行不當租稅規劃之行為降低企業集團之整體稅負。全球相繼發布移轉訂價法規以遏止國內稅收流失。跨國企業移轉訂價之查核，向為各國稅務機關之稽查重點，財政部辦理是項會議，時值我國積極建立移轉訂價制度，致力於維護我國課稅主權及租稅公平之際，對於避免我國稅源流失與拓展國際租稅交流具有重大意義。



財政部第四十四次 財政部賦稅署 / 科長 樓美鐘

全國賦稅會報

財政部業於8月15-16日在高雄舉辦一年一度的全國賦稅會報，全國賦稅會報是稅務界的盛會，財政部所屬機關，包括賦稅署、國庫署、財稅資料中心及各地區國稅局等，以及各縣市稅捐稽徵處首長都應邀參加會議。

今年（第四十四次）全國賦稅會報，財政部本著行政院指示之擷節開銷原則，選擇在中華電信公司訓練所高雄分所舉行。財政部長在會中明白指示，未來稅務改革將主要著重在下列項目：

- 一、廣續推動所得稅制改革，配合「促進產業升級條例」之檢討，視稅收及國家財政狀況，朝「稅負低、稅基廣、稅制簡化」之目標修正。
- 二、繼續積極推動「能源稅條例」之立法工作，針對油氣類貨物及煤炭、天然氣課徵能源稅，以取代現行油氣類之貨物稅及汽車燃料使用費，完成我國能源稅制之建制工作。
- 三、積極推動遺產及贈與稅制改革，調整稅率結構、整合免稅額度，以降低稅負；同時，改進繳納制度，修正罰則規定，使處罰合理化。
- 四、檢討土地稅法有關自用住宅用地稅率等相關規定，研擬有條件放寬適用自用住宅用地優惠稅率課徵土地增值稅。
- 五、推動地方稅網路申報作業，以落實行政院電子化政府的政策目標。

同時指示同仁，在稅改工作上，要多方參採各界意見，並透過媒體、公民會議、座談會、公聽會等各種方式，積極加強宣導，以凝聚社會共識，並回應社會的期許。此外，財政部長就近年全國稅收持續成長並達到稅收預算數，對於全體稅捐機關同仁努力的工作，表示高度的肯定及



嘉勉。

本次會議和往年有所不同，主辦單位特別安排「稅捐稽徵創新措施的經驗分享」單元，由臺北市國稅局凌局長報告該局營業稅查緝案例與創新措施經驗，臺中市稅捐稽徵處陳處長報告該處資訊創新經驗，此各國稅及地方稅的創新措施，充分表現稅捐稽徵機關在增進行政效能及納稅服務品質上的努力。

財政部張次長盛和在各項報告結束之後，同時就今後內地稅稽徵工作作出下列即席提示：

- 一、在國稅部分，目前營所稅、綜所稅及營業稅網路申報比例大幅成長、稽徵人力物力已有顯著減省之後，當再加強營所稅選案查核；另綜所稅的電腦選案亦將在今年建立；營業稅的選案查核模式也應藉助專家經驗，儘速納入電腦程式。
- 二、地方稅部分，除了現行外勤人員持PDA實地勘查稅籍，具有創新之效益外，也要積極規劃地方稅網路申報系統的建置；欠稅移送案件的無紙化作業也應積極推動，以作為地方稅稽徵工作的重要里程碑。
- 三、無論國稅或地方稅的創新措施，稽徵機關都可以相互借鏡採行，以達經驗分享、資源共享的效益，對於今後稽徵效率與納稅服務品質的提升，皆有相當助益。

賦稅署許署長虞哲也鼓勵各內地稅稽徵機關同仁，重視研究發展及業務興革，並且勇於接受考評，爭取最高榮譽。■

WCO SAFE 專題研修班 專題演講

國際貿易供應鏈發展 對我國海關的影響

財政部 / 政務次長 李瑞倉

一、前言

國際貿易是經濟發展的引擎，根據WTO 2005年發布之資料，2004年全球貿易量成長將近21%，是25年來最高成長率，在經濟全球化浪潮下，加上電子商務發展的推波助瀾，產業間供應鏈整合的趨勢持續蓬勃發展。2001年911事件發生後，國際社會普遍認為全球貿易供應鏈非常容易受到恐怖份子破壞，國際間也興起了一連串供應鏈安全計畫，加強國際供應鏈貿易安全也成為國際間各論壇之重要話題；海關由於是邊境管制之主管機關，在整個國際貿易供應鏈之環節中居於非常重要地位，以致供應鏈的發展趨勢對傳統海關的業務產生相當程度之影響。

二、何謂供應鏈與供應鏈管理

供應鏈（supply chain）是指企業之上、中、下游的資源整合與運用關係。也就是從生產至運送最終產品到顧客手中之過程的所有活動。以往業界的習性是單打獨鬥，但是在供應鏈時代，業界不再單打獨鬥，無論是上、中、下游廠商的垂直整合，或是水平分工，講求的是合作，及資訊分享，業界之間形成「鏈」的關係。當企業與他的顧客或供應商形成供應鏈合作關係時，即形成supply chain。而供應鏈管理（Supply chain management）則是指從原料到最終產品的整個過程中，各種商業程序的整合，是利用一連串有效率的方法，來整合供應商、製造商、倉庫和商店，使得商品可以以正確的數量生產，並在正確的時間配送到正確的地點，在讓顧客滿意的服務水準下，達到整體系統成本最小化的目的。因此，供應鏈管理的是建立在上、下游產業間「合作」、「協

商」與「信賴」之關係。

三、供應鏈發展的趨勢

由於貿易自由化及全球市場開放產業必須更加注重上、中、下游的資源整合及運用，供應鏈管理時代的到來，有下列趨勢：

（一）供應鏈更趨國際化：

在經濟全球化的時代，企業和企業的競爭不再是單一公司與公司的競爭，而是愈來愈趨近於供應鏈與供應鏈的競爭，企業全球運籌和資源整合運用，使供應鏈逐漸從國內走向國際。

（二）供應鏈管理更加專業化及聯盟化

各種新科技、新技術的應用及運輸型態的多樣化，加上即時服務Just-in-time的要求，跨國供應鏈管理除傳統比價格、比品質外，更要比速度；為使供應鏈運作順暢，涉及供應鏈的各個成員須嚴守時間並快速反應及互相信賴



外，同時也使得供應鏈管理更趨專業化，也更趨聯盟化。

（三）供應鏈管理方法高度訊息化及標準化：

電子商務Electronic commerce（e-commerce解釋成doing business electronically）及資訊通訊技術（Information and Communication Technology; ICT）之運用，更加速貿易流程的整合，貿易文件也更趨向無紙化，同時也提供及時貨況的追蹤，「訊息」成為供應鏈管理的主要元素；為提高訊息傳遞之效率，各種訊息的標準化也廣泛受到重視，國際組織如聯合國貿易便捷化與電子商務中心（UN/CEFACT）即積極倡議採用國際標準，以促進貿易便捷化。

（四）供應鏈安全成為國際貿易主要課題：

2001年911事件發生以後，美國海關基於全球國際貿易主要以貨櫃運輸為主，為防止恐怖份子利用海運貨櫃運輸進行恐怖活動，造成貿易癱瘓，隸屬於美國國土安全部之海關及邊境保護總署（US Customs and Border Protection; CBP）針對世界主要港口實施貨櫃安全協定（Container Security Initiative; CSI），由美國與地主國海關人員共同篩選輸美之高風險貨櫃，輸美貨櫃在裝船前通過雙方海關官員安檢程序，抵達美國後，將可獲得快速通關之便利，預期在2007年年底以前，全球將有58個CSI港口。值得一提的是我國高雄港及

基隆港均是CSI港口之一，高雄港屬於第一批實施CSI計畫之全球前二十大港口之一，該港在94年7月執行CSI計畫沒多久，即破獲大宗轉口貨櫃夾藏偽造美鈔案，我國海關實施CSI計畫之績效深獲肯定。

並於2002年4月開始實施「海關-貿易夥伴反恐計畫」(Customs-Trade Partnership Against Terrorism;C-TPAT)；以與業界合作建立供應鏈安全管理系統，以確保供應鏈從起點到終點貨物運輸安全、訊息傳遞安全及確實掌握貨物的流通情況，從而阻止恐怖份子的滲入，在此同時，國際組織開始重視供應鏈安全問題。貿易安全成為各國國際組織，如聯合國海事組織(IMO)、世界關務組織(WCO)、APEC等會議近幾年之主要議題之一，Total Supply Security的概念從而瀰漫國際。WCO最近發表一篇有關國際貿易新趨勢的文章更指出，過去，涉及供應鏈的安全問題，主要是運送中的貨物遭偷竊或運送錯誤的損失，由於恐怖威脅的增加，使得國際貿易供應鏈的箴言「正確的商品在正確的時間配送到正確的地點」(getting the right product to the right place at the right time)，已修正並加列「國家的安全是沒有妥協的」(without compromising the national security)。

四、國際貿易供應鏈的發展對海關之影響

供應鏈管理時代的來臨以及國際貿易供應鏈發展的趨勢，對於海關的邊境管制措施產生下列影響：

(一) 管制的理念轉化成服務的理念

以往海關講求管制、防杜，隨著國際貿易供應鏈的發展，對於政府服務的效率要求也愈來愈高，因此，現代化海關講求，各種關務管理法規及作業程序不應阻礙貿易的發展，施政方針從而以服務、便民為導向，強調法規鬆綁。

(二) 通關作業配合貿易便捷化的需求而更快速

供應鏈講求效率、just-in-time之及時服務概念，使得沿著供應鏈之各種管理法規在不阻礙貿易發展前提下，進一步更要促進貿易便捷化，各國國際組織如聯合國(UN)、世界貿易組織(WTO)、世界關務組織(WCO)及亞太經濟合作會議(APEC)等均極力倡議貿易便捷化，由於海關在整體供應鏈佔有關鍵地位，如何協助跨境貨物的流通更順暢更無障礙，進而直接有利於貿易便捷化，成為各界對海關的期望。

(三) 通關作業無紙化

電子商務及資訊通訊科技之持續發達，加速各國海關通關作業無紙化的腳步，也使得整個貿易供應鏈上所有貿易資訊進一步整合以促進貿易便捷化成為趨勢，國際間如東協積極推動單一窗口，其他國家如澳洲、韓國、美國、日本、中國大陸等均積極推動貿易單一窗口，關於通關無紙化作業，本部海關很早就開始通關自動化，海關81年開始實施空運貨物通關自動化，84年開始實施海運貨物通關自動化，目前將近100%的貨物透過電子方式通關；對於整合所有貿易供應鏈機關貿易資訊的單一窗口建置計畫，財政部海關居於貿易供應鏈非常重要之一環，過去幾年或許財政部未能扮演好主政機關之角色，但財政部承諾將今年定為期前準備年，將好好規劃屬於我國之「進出口管理單一窗口」。

(四) 海關與業界建立夥伴關係

傳統海關嚴密監管的理念，在供應鏈管理聯盟化的趨勢下，海關與業界的關係逐漸轉化成「信賴」的夥伴關係，企業在整體供應鏈中屬於自己的環節自主管理，海關則信賴企業之自主管理，海關與業界建立夥伴關係的概念慢慢被各國採納並推廣，就這點來說，我們的海關算是先進，財政部海關很早就與運輸業(航空公司、船公司)、保稅工廠、科學園區及加工區內事業建立策略聯盟，而且訂有海關與相關業者簽訂策略聯盟之基本條件與優惠措施。

(五) 邊境管制機關的整合

民間業者上、下游廠商間垂直整合或水平分工合作及供應鏈整合的趨勢，促使國際間體認到政府機關亦應互相合作，配合國際貿易供應鏈整合趨勢而整合相關資源，以提升政府機關整體之效率及效益。海關是邊境管制之關鍵機關，自應與其他貿易供應鏈有關機關合作及共享資源。同時，基於國際貿易供應鏈逐漸從國內走向世界的趨勢，國際間也興起跨境政府機關間共同合作邊境管理及資源共享聲浪，尤其是跨國海關間的合作，更是各國際組織積極倡議努力的目標。

(六) 分擔供應鏈安全的責任

國際供應鏈發展另一個對海關影響是海關必須分擔供應鏈安全的責任，911事件發生以後，在恐怖攻擊陰影下，國際間積極倡議貿易供應鏈安全，而由於海關在邊境獨有的責任和專業知識，使得國際上普遍認為海關的職責不再僅是徵收關稅，海關應對於供應鏈安全負擔更大的責任，亦即，為維護供應鏈安全進而保障社會經濟安全，海關責無旁貸。

五、現代化海關面臨的難題

911事件發生以後，貿易供應鏈安全成為最重要議題，但要維護供應鏈安全必須加強管制，如對所有進口貨物100%查驗，或是對於進出口貨物或廠商加強管制，以確保供應鏈安全，但如此做法，將嚴重影響供應鏈的運作，與現代化供應鏈管理講求just-in-time及時、快速、效率的精神相違背；是以，如何在維護供應鏈安全與促進供應鏈便捷之間取得平衡？是近幾年國際上熱烈討論的話題，也是現代化海關必須面臨的難題。

為解決國際間之貿易安全與便捷問題，WCO在2005年6月發布「全球貿易安全與便捷標準架構」(Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade)，(以下簡稱WCO SAFE)，提供全球海關一致的執行標準，以共同維護供應鏈安全與便捷。但是這套標準僅是原則性概要說明，並未發展進一步的實施細則，而且執行WCO SAFE尚有部分問題未能覓得解決方案，如中小企業問題、如開發中國家的執行能力問題及供應鏈成員的廉政問題均仍在討論中。

六、財政部對於國際貿易供應鏈發展趨勢之因應

(一) 謹慎執行WCO SAFE以與國際接軌

我國因非屬WCO會員，在WCO SAFE規劃期間未能參與討論，無論是本部海關人員或其他相關機關人員，均未能對於WCO SAFE之內涵充分瞭解，加上WCO SAFE僅是一理論性概念規範，國際間各國之實驗計畫尚未有具體結果，在此情形下貿然推動施行，將來恐發生無法與國際接軌的窘境，況WCO SAFE架構之

執行須付出龐大之人力及物力，牽動整個貿易供應鏈運作體系，財政部願以更嚴謹的態度面對WCO SAFE之執行問題，為期謹慎，已將今年定位為教育訓練年，財政部將密切注意國際發展情勢，適時研擬我國推動步驟，同時不忘積極建構優質的通關便捷環境。

(二) 建置進出口管理單一窗口以維護供應鏈便捷及安全

在國際間對於WCO SAFE之執行尚未明朗之階段，財政部配合經建會「建構優質經貿環境網絡」計畫之推動，積極規劃準備「進出口管理單一窗口」，期整合現有通關、貿易、航港資訊三個資訊網路，使涉及國際貿易供應鏈相關機關的資源得以整合，「進出口管理單一窗口」之建置，是另一次貿易流程及通關作業的改革，須整合邊境管制機關相關資源，建置完成後，無論政府或民間均可因進出口單一窗口之建置而使資源更有效配置及成本減低，對於整個貿易供應鏈之便捷及安全更可產生實質效益。財政部責無旁貸須積極推動。

(三) 持續與各機關合作以維護社會經濟發展與安全

在各部門資源整合、共同維護供應鏈安全與便捷之潮流下，財政部積極努力整合海關及其他政府部門資源，有關財政部與其他機關共同合作成功維護國際貿易供應鏈安全，財政部已與內政部等相關機關建立非常好的合作基礎，聯合查贓計畫及安康專案即是最佳範例：

聯合查贓計畫：財政部海關與內政部保三總隊兩個單位原本水火不容，為防杜不法贓車走私出口，阻絕銷贓管道，95年8月間財政部與內政部訂頒「聯合查贓行動計畫」，由財政部政務次長及內政部政務次長共同領導相關單位人員聯合查緝出口贓車，財政部、內政部及法務部等單位並合作於各地區成立「聯合查贓工作小組」，統合港區查緝單位力量，兼顧貨物通關便捷，有效防堵贓車銷贓管道，成效斐然，96年1月致6月之汽車失竊率已較去年同期減少約16%，海關與保三總隊兩單位也因為共同合作打擊不法，由原來的水火不容變成水乳交融。

安康專案：為有效打擊私梟利用海上走私，危害國人健康，由行政院海岸巡防署結合海關、農委會、內政部、經濟部、法務部等相關機關，自95年11月起開始執行「安康專案」，加強查緝走私農漁畜產品、動物活體及菸、酒等產品，緝私成果豐碩。除此之外，還有「防治民生竊盜專案」也因為政府各單位共同合作而產生實質績效，如前一陣子由於銅價飆漲，台電的電纜線失竊率嚴重，為防止不肖份子偷竊電纜線銷贓海外，各機關共同商討合作查緝被竊取的電纜線出口，現在台電的電纜線材，貨上均有「TPC」標誌，已經有效降低失竊率，這些都是政府機關間資源整合、互相合作成功的例子。

七、結語

在現代化供應鏈管理時代，一切講求合作、資源共享，財政部希望在邊境管理措施上，與各相關機關屬於同一個貿易供應鏈，財政部希望整合相關機關之人力與資源，繼續發揮供應鏈管理合作、協調及效率的精神，共同維護我國經濟、社會的發展，尤其「進出口管理單一窗口」之建置，攸關國家競爭力，財政部更期望與各相關機關秉持一貫合作的精神，共同規劃推動完成，以促進貿易供應鏈的安全及便捷。■

財政部辦理「訊息整合與單一窗口國際研討會」

國際級專家William Nolle 精闢解說 單一窗口之建置

財政部關政司 / 司長 桂先農

財政部基於經建會所推動「優質經貿網絡」方案，其目的係建構台灣成為便捷化、安全化、國際化、智慧化之優質經貿環境，策略是研究導入「WCO 全球貿易安全與便捷標準架構」(WCO Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade; 以下簡稱WCO SAFE 架構)。又鑑於WCO 自2002年開始討論如何建構全球一致之國際貿易安全與便捷標準，至2005年6月始正式發布WCO SAFE架構，該架構含2條支柱17個標準，內容涵蓋國際間海關與海關的合作，及國內涉及國際貿易各邊境管理機關的整合，牽涉國際標準的採認，也牽涉單一窗口的建置，我因非WCO會員，在WCO SAFE架構研擬階段無法參與討論，對於該架構內容尚須再進一步瞭解，尤其該架構之執行影響整個貿易供應鍊體系極深遠，財政部宜以更嚴謹的思維規劃，爰將今(96)年定位

為教育訓練年，並於本(96)年7月30日至8月7日間，於財稅人員訓練所舉辦三場「WCO SAFE 專題研修班」，針對本部海關、交通部、經濟部及其他涉及邊境管理機關相關人員進行教育訓練。

繼上述三場專題研修班之後，財政部又觀察，國際上在貿易安全與便捷呼聲震天價響的同時，為確保加速貨物通關放行，整體貿易供應鏈流程更快速、透明化及可預期，進而使各機關之資源分配更有效率及效益，行政效率更提升，從而更降低成本，各國競相建置單一窗口平台，藉以促進貿易供應鏈便捷及安全。為增進本部海關及交通部、經濟部等其他邊境管理機關相關人員對於單一窗口所涉及之關務國際標準之認識，財政部特再規劃於本年8月23日及24日舉辦「訊息整合與單一窗口國際研討會」(Data Harmonization and the Single Window Seminar)，邀請美國海關主政專家Mr. William Nolle來台，介紹建置單一窗口之各項國際標準及分享美國建置經驗。

單一窗口之建置，涉及現行作業流程分析及簡化、文件簡化與標準化，除必須有堅定的政策意願及堅強的團隊外，更重要的是海關必須與其他貿易供應鍊相關機關密切合作；在全球貿易供應鍊整合趨勢下，建置符合現代貿易環境需要之單一窗口，必須導入世界關務組織(WCO)及聯合國貿易便捷化與電子商務中心(UN/CEFACT)所推行之各項國際標準方能與國際接軌，尤其處於貿易物流垂直整合及利用高科技監控貨物移動之要求日益增加之國際局勢下，國際標準的導入更顯得異常重要。美國海關被認為是單一窗口系統的改革者及世界領導者，特別是美國海關已經完成自動化商業環境與國際貿易資訊系統(Automated Commercial Environment /International



Mr. William Nolle

Trade Date System; ACE/ITDS)，成功整合相關政府部門的貿易資料，財政部很高興邀請到國際知名資訊整合與單一窗口專家Mr. William Nolle來台與我們分享他的經驗。

Mr. William Nolle目前為美國海關國際貿易部門主管，他在美國海關及邊境保護署(US Customs and Border Protection)服務年資超過35年，其中15年在費城關區服務，負責驗貨、貨品分類、估價及輸入等關務程序，另20年在美國海關總署服務，負責美國海關自動化商業系統(Automated Commercial System)之建置，對於美國海關之貿易資訊整合及WCO Data Model國際標準比對工作貢獻非常多。除此之外，Mr.

William Nolle也活躍於WCO、聯合國貿易便捷與電子商務中心(UN Center for Trade Facilitation and International Business; UN/CEFACT)等國際組織，除曾參與擬定UN/CEFACT第33號文件有關單一窗口建置指引，及聯合國歐洲經濟委員會(United Nations Economic Commission for Europe; UN ECE)單一窗口中央端資料庫建置工作外，同時也是UN/CEFACT第34號有關資訊整合文件之起草人；目前WCO

因應單一窗口環境而進行通關資料標準(WCO Data Model)第3版修訂工作，亦由Mr. Nolle擔任計畫專案小組主席；另外Mr. Nolle亦代表美國參加WCO資訊管理次及委員會(Information Management Sub-committee)，更協助若干國家處理單一窗口議題；堪稱國際級單一窗口建置及資料調和專家。

本次「訊息整合與單一窗口國際研討會」分2天進行，Mr. Nolle共提供16種國際標準及建置參考文件，第一天概要介紹各項國際標準及文件，第2天則深入各項國際標準內容，規劃以問答方式進行，財政部鑒於機會難得，特別開放名額給包括行政院經濟建設委員會、經濟部商業司、經濟部國際貿易局、工業局、標準檢驗局、能源局、交通部航政司及各港務局、行政院農業委員會、行政院國家科學委員會北、中、南科學園區管理局等相關機關，經統計逾35個機關近150人參與本次研討會；各與會人員對於Mr. Nolle深入淺出的解說及風趣的肢體語言均印象深刻，並均表示對於單一窗口的建置有更深刻的認識，財政部希望藉由國外專家的經驗分享，及各項國際標準的介紹，引導各機關相關人員更深入認識建置單一窗口的各項國際標準，以利未來我國建置「進出口管理單一窗口」相關推動工作的溝通協調，並有助於各單位建立共識。



九十六年上半年
關務法規修正要點

財政部關稅總局／處長 林清和

一、修正「海關審查民間機構辦理自主管理專責人員訓練及保稅業務人員講習作業要點」部分規定

關稅總局96年1月4日台總局保字第09610000541號修正「海關審查民間機構辦理自主管理專責人員訓練及保稅業務人員講習作業要點」部分規定，並自96年1月4日起施行。

本次修正重點包括：要點一、法源及目的。要點六、保稅倉庫及物流中心自主管理專責人員訓練內容應包括之相關法規及專業知識。要點九、科學工業園區保稅業務人員講習內容應包括之相關法規及專業知識。要點十、聘請之師資應具資格。要點十一、經審查通過之申請機構辦理訓練、講習時應依遵規定。

二、訂定「海關審核經專案核准委託加工案件新增區外加工廠商作業規定」

關稅總局96年1月5日台總局保字第09610001531號訂定「海關審核經專案核准委託加工案件新增區外加工廠商作業規定」。

修正重點：行政院自由貿易港區協調委員會授權海關審核經其專案核准委託加工案件，海關為准駁申請新增區外受託加工廠商，特訂定作業規定計八點，俾憑辦理。

三、修正「海關管理貨櫃集散站辦法」第十一條、第二十九條

財政部96年1月19日台財關字第09605500060號令修正「海關管理貨櫃集散站辦法」第十一條、第二十九條。

本次修正重點：

(一) 刪除第十一條條文：因「海關管理貨櫃集散站辦法」第十四條及「運輸工具進出口通關辦法」第三十條之規定，已可涵括「海關管理貨櫃集散站辦法」第十一條對於進口、出口、轉運或轉口貨櫃，課以運輸業者及貨櫃集散站業者依規定路線、時間運送之管理規定，為避免重複規定，爰刪除第十一條條文。

(二) 修正第二十九條條文：對於違反「海關管理貨櫃集散站辦法」第十四條第二項規定之行為，該辦法第二十六條及第二十九條均有處罰規定。為避免競合，爰修正該辦法第二十九條相關規定。

四、修正「海關處理輸入委外加工成衣作業規定」第四點

關稅總局96年1月24日台總局徵字第09610017071號令修正「海關處理輸入委外加工成衣作業規定」第四點，自即日起施行，未確定案一併適用。

修正重點在於明確規範復運進口成衣與原出口貨物留樣核對之辦理方式。

五、訂定「加工出口區保稅業務管理辦法」

財政部為整合加工出口區設置管理條例施行細則、加工出口區管理處及分處業務管理規則內涉及保稅貨品之通關、加工、自行點驗進出區、按月彙報等管理事項，暨參酌科學工業園區保稅業務管理辦法及考量實務需要會同經濟部訂定「加工出口區保稅業務管理辦法」，於96年1月24日以台財關字第09605500050號令（加工出口區管理處經加字第09504607300號令）發布實施。

該辦法全文計七章五十一條，其重點如下：

- (一) 法源依據及適用對象。(第一條及第二條)
- (二) 保稅貨品之範圍、區內事業應辦事項及享有自主管理之權益。(第三條至第八條)
- (三) 區內事業各類帳冊書表之登帳、保存及盤存等保稅帳務之管理。(第九條至第十八條)
- (四) 保稅貨品進出區及通關作業程序。(第十九條至第三十二條)
- (五) 保稅貨品委託、受託加工與修理、檢驗、測試及展示時，應辦之申請手續與進出區之管理。(第三十三條至第四十六條)

(六) 對於廢品下腳、貨品失竊時之管理並明示非保稅之貨品免列入帳冊管理。(第四十七條至第五十條)

六、修正「進口酒類查驗作業要點」

財政部96年1月25日台財庫字第09603502020號令修正「進口酒類查驗作業要點」，自即日起生效。重點如下：

第一章適用範圍、第二章查驗審核作業、第三章標示不符案件處理作業、第四章取樣作業、第五章檢驗作業、第六章免驗案件之審核作業程序、第七章具結先行放行處理作業、第八章檢驗不合格案件處理作業、第九章長期委任作業、第十章其他—進口酒類查驗國際網路申辦作業程序。

七、修正「進出口貨物查驗準則」部分條文

財政部為配合船邊驗放實務作業需要，並將進出口共同規定統一置於總則章，於96年2月9日以台財關字第09605500620號令修正「進出口貨物查驗準則」部分條文。

本次修正計增訂二條、刪除一條及修正一條，要點如下：

(一) 增訂條文第四條之一及修正第十一條條文：現行條文第十一條有關報運進出口貨物應檢附裝箱單、裝櫃明細表、型錄、說明書等等單證之規定，應屬對進出口報關之共同規定，宜將其移至總則章，乃增訂四條之一；又海關因進出口貨物之查驗需要，除現行第十一條規定之單證外，尚需參考其他資料，爰增列「其他海關要求之單證」之文字，以求週延。原列於「進口貨物之查驗及免驗」章之現行條文第十一條則予刪除。

(二) 增訂條文第五條之一及修正第九條條文：第九條第二及第三項有關進出口廠商得申請船邊驗放資格規定，亦屬進出口廠商之共同規定，宜由原屬「進口貨物之查驗及免驗」章移至總則章，乃增訂第五條之一；又現行第九條第五款對於整裝貨櫃貨物限向原應進儲貨櫃集散站之通關單位辦理報關規定，因與現行通關環境及作業方式未盡符合，爰予刪除。

八、進口貨物申請按租賃費或使用費課徵關稅案件，應依海關核准之期限一次徵收

財政部96年3月8日台財關字第09600016540號令有關進口貨物申請按租賃費或使用費課徵關稅案件，修正為應依海關核准之期限（未滿一月者以一月計）一次徵收完畢（原依海關核准之年數一次徵收完畢）。本令自發布後之進口案件適用之。

九、逾期不報關案件，均依關稅法第七十三條及其相關規定辦理

財政部96年3月13日台財關字第09500600640號令逾期不報關案件，不論是否為得進口或不得進口貨物，均依關稅法第七十三條及其相關規定辦理。財政部84年5月16日台財關第840260305號函，自本令發布日起停止適用。

十、修正「減免關稅之進口貨物補稅辦法」第二條

財政部為配合外交上之相關國際慣例，以利我國外交工作之推展，對有關駐華外交機構或人員出售免稅進口車輛免予補稅之情況，增列國與國間特殊情況下之互惠原則規定。於96年3月20日以台財關字第09605501290號令修正「減免關稅之進口貨物補稅辦法」第二條條文。

修正重點：於該辦法第二條條文增列第三項：「前項使用滿二年免補稅之規定，如經外交部基於互惠原則專案核轉海關延長或縮短者，得予以延長或縮短之」，以資週延。

十一、修正「外銷品沖退原料稅辦法」部分條文

為簡化稽徵業務，提升稅款徵課作業效益，並配合海關徵收規費規則刪除第十九條有關外銷品核准沖退關稅、貨物稅及外銷品進口原料營業稅記帳沖銷案件，應繳納業務費之規定，以期關務法規一致，財政部於96年3月30日以台財關字第09605501360號令修正「外銷品沖退原料稅辦法」部分條文。

中華民國96年9月20日

本次修正包括修正第十四、十七、二十一、三十條及三十一條等五條條文。

十二、設於加工區區內事業得生產非保稅產品

財政部於96年4月19日以台財關字第09600103950號令核釋設立於加工出口區之區內事業得生產非保稅產品，並訂定關務作業辦理原則。

十三、修正「海關管理進出口貨棧辦法」第十七條條文

財政部為配合貨棧業者營運上之需求，並基於便利海關管理及確保貨物安全之考量，於96年4月25日以台財關字第09605501920號修正「海關管理進出口貨棧辦法」第十七條條文。

本次修正重點係修正該條條文第二項，放寬貨棧露天處所之位置限制規定，使設置於國際港口、國際機場、自由貿易港區之管制區內之貨棧露天處所，得不受須鄰接原登記貨棧建築物之限制。

十四、修正「通關網路經營許可及管理辦法」部分條文

財政部為辦理通關網路經營許可執照有效期間屆滿之換照作業，以確保通關自動化之作業與安全，並全法據，於96年4月25日以台財關字第09605502000號令修正「通關網路經營許可及管理辦法」部分條文。

本次修正包括修正條文第六、九條，並增訂條文第九條之一、第十七條第二項及第二十六條之一。

十五、修正「稅務違章案件減免處罰標準」第三條、第五條

財政部為明確稅務違章案件減免處罰標準，於96年4月27日以台財稅字第09604523220號修正「稅務違章案件減免處罰標準」第三條、第五條。

本次修正重點：

- (一) 修正條文第三條：營利事業所得稅納稅義務人未申報或短漏報所得額，得免予處罰情事。
- (二) 修正條文第五條：依所得稅法第一百十一條規定應處罰鍰案件，減輕或免予處罰之規定。

十六、訂定「海關實施假扣押或其他保全措施裁量基準及作業辦法」

財政部為明確規範納稅義務人或受處分人欠繳應繳關稅、滯納金或罰鍰，海關應將涉案人之涉案資料鍵入電腦控管之標準，於96年4月30日以台財關字第09605501800號訂定「海關實施假扣押或其他保全措施裁量基準及作業辦法」。海關代徵之稅捐、滯納金或違章罰鍰應實施假扣押或其他保全措施者，準用該辦法有關規定辦理。

十七、廢止「網際網路繳納稅款細部作業要點」

財政部於96年5月30日以台財稅字第09604525030號廢止「網際網路繳納稅款細部作業要點」，自96年6月2日起生效。

十八、修正「海關執行關稅配額作業規定」第二點、第九點、第十

點規定

關稅總局於96年5月30日以台總局徵字第09610116961號修正「海關執行關稅配額作業規定」第二點、第九點、第十點規定，自96年7月1日起施行。

本次修正重點：

- (一) 修正第二點規定：明定實施關稅配額之農產品，其配額由財政部委託臺灣銀行股份有限公司核配。持有該公司核發之關稅配額證明書者，始得適用配額內稅率。
- (二) 修正第九點規定：明定事先核配貨物之通關作業事項。
- (三) 修正第十點規定：明定申請適用自由貿易協定關稅配額內稅率之進口貨物之通關作業事項。

十九、修正「進口酒類查驗辦法」第四條、第八條、第九條

財政部為配合進口酒類查驗實務並簡化查驗作業之需要，於96年6月4日以台財庫字第09603703800號修正進口酒類查驗辦法第四條、第八條、第九條條文，期提高執行效能。本次修正重點如下：

- (一) 修正條文第四條：簡化進口酒類查驗作業，整併有關進口酒類查驗實際措施及查驗執行方式之規定，以利執行。
- (二) 修正條文第八條：簡化部分進口人申請查驗時應檢附之文件，如商業發票及年份或酒齡證明書或地理標示證明書，以便利進口人申請作業。
- (三) 修正條文第九條：配合進口酒類查驗實務，增訂申請查驗義務人進口之酒類得向中央主管機關申請先行放行之情形，以資明確。

二十、修正「教育研究用品進口免稅辦法」第二條、第四條

財政部於96年6月25日以台財關字第09605503060號修正「教育研究用品進口免稅辦法」第二條、第四條。

本次修正重點：於該辦法第二條明確規範教育或研究機關之範圍；於第四條明確規定教育或研究機關進口教育研究用品申請免稅之辦理程序。

二十一、核釋優良廠商進出口貨物通關辦法第二條第一項第二款所稱「重大違章情事」

財政部於96年6月25日以台財關字第09600234920號核示優良廠商進出口貨物通關辦法第二條第一項第二款所稱「重大違章情事」，係指於該款所定最近3年期間，廠商報運進出口貨物違章案件，其所漏稅額（關稅及海關代徵稅款）或溢沖退稅額逾新臺幣50萬元，或沒入貨物價值逾新臺幣100萬元者。但違章情事經查明係因報關業者作業疏失所致，其所漏稅額或溢沖退稅額，免予採計。財政部95年11月2日台財關字第09500471500號令自即日起廢止。

參加「第7屆國際共同準則會議（ICCC）」 之見聞觀感

(上)

財政部財稅資料中心
設計師 / 廖婉淑

本次有幸代表財政部財稅資料中心，參加2006年於西班牙蘭札羅特島（Lanzarote）舉行的「第7屆ICCC國際共同準則會議（7th Internal Common Criteria Conference）」，本次會議主要目的是藉由共同準則交互認證（Common Criteria Recognition Arrangement，簡稱CCRA）會員之間的經驗分享與交流，傳遞新的資訊安全技術、威脅與弱點資訊，包含如何精簡資訊安全自動化認證程序，強化改善共同準則標準規範，進而推廣活絡資訊安全產品市場應用，同時探究政府與企業所關切之產品資訊安全議題，以架構更安全之資訊安全基礎環境為主要訴求。

一、何謂共同準則（CC）？

共同準則（Common Criteria，以下簡稱CC，即ISO/IEC 15408），係國際間對資訊安全相關產品或系統，所訂定一致的資訊安全評估標準，係透過系統化的方式，提供7層資訊安全評估保證等級的判定標準，作為資訊安全產品的使用者（Consumer）、開發者（Developer）及評估者（Evaluator），進行資訊安全評估的依

循指引，並透過獨立的第3方單位認證，提升確保資訊安全產品的安全信賴等級（Evaluation Assurance Level, EAL）。

現行國際通用的共同準則（CC），源自於美國Trusted Computer System Evaluation Criteria（簡稱TCSEC）、加拿大Canadian Trusted Computer Product Evaluation Criteria（簡稱CTCPEC）及歐洲（英、德、法三國）Information Technology Security Evaluation Criteria（簡稱ITSEC）等標準，而後共同制定「資訊技術安全評估共同準則」（Common Criteria for Information Technology Security Evaluation），進而發展成為ISO/IEC 15408國際標準，於1999年8月公告2.1版正式運作，經過多次改版修訂，於2006年9月會議中公佈3.1版。

共同準則（CC）的運作，係透過共同準則交互認證（Common Criteria Recognition Arrangement，簡稱CCRA）機制之建立，資訊安全產品只要通過任一認證授權機構（Certificate Authorizing

Participants, CAP) 驗證的產品，將可獲得其他CCRA會員國的認可與採用，「一處送驗、全球通用」，免除重複送驗的不便。目前CCRA已有24個會員國，包含12個認證授權機構(CAP)：澳洲、加拿大、法國、德國、日本、韓國、荷蘭、紐西蘭、挪威、西班牙、英國、美國；以及12個認證使用機構(Certificate Consuming Participants, CCP)：奧地利、捷克、丹麥、芬蘭、希臘、匈牙利、印度、以色列、義大利、新加坡、瑞典、土耳其。隨著簽署CCRA國家越來越多，近年來亞洲國家包含日本、韓國及印度等皆積極申請成為CCRA之成員，顯示這樣的安全認證機制，已獲得許多國家認可採用。

目前歐美各國，如美國、德國等，皆採用共同準則(CC)做為採購或建置資訊系統的安全標準；國際知名的資訊安全廠商，如微軟Microsoft、賽門鐵克Symantec等，也紛紛針對其資訊安全產品取得共同準則(CC)認證，確保其產品的安全信賴度。

二、第7屆ICCC國際會議內容摘要

本次會議主要分為3個子議題進行：共同準則(CC)發展與應用、共同準則(CC)參與國各國體系之現況報告、共同準則技術資訊與經驗分享。每個議題的內容豐富多樣，包含如何精簡共同準則、再使用(Reuse)共同準則(CC)的評估結果，避免對於開發者(Developer)同一開發流程但不同之資訊安全產品，耗費重複評估認證的人力、各國(如日本、德國等)在電子化政府(E-Government)、電子化民主(E-Democracy)及商用套裝軟體(Commercial off-the-shelf, COTS)(如Microsoft、Sharp等)運用共同準則(CC)的經驗分享；以及共同準則對於最新資訊安全攻擊(Attack)的因應之道等。

以下茲就部份內容摘要報告：(一)透過使用者需求觀點，提高對使用共同準則評估產品的需求；(二)德國的電子投票(EVoting)機制。

(一) 透過使用者需求觀點，提高對使用共同準則評估產品的需求

藉由分析資訊安全產品使用者(而非開發者)的需求觀點，釐清使用者對於共同準則(CC)的常見問題；輔以「風險管理」(Risk Management)觀點，提高共同準則(CC)之實用性；建立、更新正確的資訊安全指引，相信可以提高使用者對共同準則(CC)確保產品資訊安全可信賴度的認知。其主要議題及內容如下：

1. 「使用者需要的」的是：如何保護「重要(資訊)資產」？以共同準則(CC)評鑑的產品，可提供作為「風險管理」中【建立對策】(如功能安全性等)的解決方案。(一般「風險管理」保護「重要資產」的步驟為：估計資產價值→定義「風險」→評估風險性(發生機率)→【建立對策】(countermeasures)→重新估計)
2. 共同準則(CC)如何幫助使用者(適用範圍)？
 - 協助界定現成的商用套裝軟體(Commercial off-the-shelf, COTS)安全功能性的可信賴度。
 - 降低弱點(Vulnerabilities)、功能失常(Malfunction)及繞過安全機制可能性(Bypassability)的風險，提供不受架構、程式碼、發展環境影響的安全可信賴度檢驗。
3. 共同準則(CC)無法幫助使用者(不適用範圍)：共同準則評鑑無法將使用者的個人背景列入考量。資訊安全問題定義及評估標的(Target of Evaluation, TOE)的範圍是固定的、沒有彈性，並非用於系統安全驗證。
4. 共同準則(CC)評估資訊安全產品的共同障礙
 - 不允許事後修補程式(Patch)：資訊軟體(即評估標的，Target of Evaluation, TOE)的修補程式(Patch)將造成已通過評估的架構無效=不確保具有相同的安全程度，即使進行缺點矯正(Flaw Remediation)亦無作用。

主要因為共同準則(CC)對於資訊安全產品之認證，並非一次通過終身受用，每更新產品中的功能，甚至每個版本的修補程式(Patch)，都須再重新認證，產品認證平均需時12~18個月的生命週期，在成本及時間的考量上，開發廠商(Developer)通常不會主動將產品送測。因此，到目前為止，提供修補程式而欲維持原有資訊產品安全之信賴度，大部分都失敗，主要原因在於：沒有詳盡的共同準則交互認證(CCRA)認同、缺乏開發廠商(Vendor)的堅持等。

- 不可使用未評估的功能：在已評估的架構下不得使用未經評估的功能及設備介面，如設備驅動程式(Device Driver)等，以免造成安全的漏洞。
- 共同準則的重要「信條」為：
 - ◎一旦違反了評估的架構，認證將不再有效(必需避免)。
 - ◎共同準則(CC)認證並非絕對的安全保證：認證本身不重要，重要的是達成認證的分析過程。
- 「共同準則」與「風險評估」的關係為：安全檢驗實驗室或評估的安全範圍 + 使用者界定的安全範圍差異 = 使用者「風險評估」所需考量的風險因素。
- 解開在非評估的架構下使用安全評估產品的神秘面紗：讓使用者了解共同準則的限制，藉著重新保證安全性(Reassurance)及指引(Guidance)讓使用者突破限制，而後定義清楚的界限(對於經安全評估產品)以允許使用者在共同準則分析結束後，開始他們對於整個資訊安全架構的分析。以下舉出三種案例及其風險評估方案：

案例一	為何安全評估架構需受限於產品特定的修補程式(Patch)版本。
說明	一旦(已做過安全評估)程式經過修補，並沒有任何方法證明，程式碼的更新不會導致任何功能失常(Malfunction)及弱點(Vulnerability)的發生，產品無法繼續維持其安全可信賴度。
風險評估方案	1. 評估修補程式(Patch)可能形成弱點(Vulnerability)的可能性，及可能造成的損害。 2. 評估修補程式(Patch)危及已通過評估安全功能的可能性，及可能造成的損害。
案例二	使用者作業系統的安全評估架構，並不允許如儲存裝置等驅動程式的安裝。
說明	安裝驅動程式所需的授權權限，將危及已做過安全評估功能的安全性，安全評估實際上無法包含到市場各種第三者(Third Party)開發的驅動程式(Driver)。
風險評估方案	1. 評估驅動程式可能包含功能失常(Malfunction)、弱點(Vulnerability)或暗中破壞已通過評估產品安全的可能性。 2. 權衡對於資產潛在的損害及使用特定儲存裝置的好處之間的得失。
案例三	安全評估架構不包括某些產品的安全功能。
說明	可能原因：降低評估的人力或內含有漏洞的架構流程。
風險評估方案	1. 評估未經安全性評估的程式碼可能含潛在、未知的安全功能的可能性。 2. 評估該程式碼含有開發者已知的問題，或造成一個不安全產品架構的可能性。 3. 權衡對於資產潛在的損害及使用該功能的好處之間的得失。

開班訊息

待續

訓練期間	班名	期別	訓練期間	班名	期別
2007/9/21-2007/12/7	財稅英語初級班		2007/10/22-2007/10/26	綜所稅稽徵實務班	第4期
2007/9/21-2008/1/18	財稅日語中級班		2007/10/29-2007/11/2	初任薦任官等主管職務人員研究班	第2期
2007/9/26-2007/9/26	生活法律專題講座	第1期	2007/11/8-2007/11/9	主管人員研習班	第9期
2007/9/27-2007/10/30	財稅資訊專題研修班	第3期	2007/11/19-2007/11/20	主管人員研習班	第10期
2007/9/27-2007/9/27	專題演講-消保法與聰明消費	第2期	2007/11/27-2008/1/22	公務英文寫作班	第2期
2007/10/1-2007/10/2	主管人員研習班	第8期	2007/12/3-2007/12/7	使用牌照稅娛樂印花稅查核班	第2期
2007/10/1-2007/11/2	初任稅務人員專業訓練班	第2期	2007/12/3-2008/1/11	初任稅務人員專業訓練班	第3期
2007/10/3-2007/10/3	專題演講-永續發展-生物多樣性	第2期	2007/12/6-2007/12/7	主管人員研習班	第11期
2007/10/15-2007/10/19	綜所稅稽徵實務班	第3期	2007/12/10-2007/12/14	初任薦任官等主管職務人員研究班	第3期
2007/10/16-2007/10/25	APEC關務班		2007/12/17-2007/12/21	初任薦任官等主管職務人員研究班	第4期

Experiences in Taiwan (2)

— The 2007 International Taxation Academy Foreign Participants



Mongolia

蒙古 Tengis Orsoo

I'm glad that I had opportunity to participate international tax course, organized by Ministry of Finance of Taiwan in MOFTI. It's a great chance for me to have been in Taiwan, explore Taiwanese culture and also change experiences about taxation with foreign countries participants and get a lot of information about international trends in reform of estate, gift, income and consumption taxes.

At the arrival time to TaoYuan airport, Taiwanese colleague met and took me at MOFTI by car. By the way from airport to MOFTI, I sighted that Taipei was clean, and all cars and motorcycles, attending in traffic movement were behavior.

At the entrance of MOFTI I was met by colleagues from MOFTI. They placed me to my room and I was given some useful advise and instruction, stipulated in MOFTI, curriculum of activities July 8-29, 2007 at MOFTI and some money, which I will be available to spend next 7 days. At first floor of MOFTI located restaurant, where you can choose and eat Asians or Europeans foods. You are vegetarian or not, there are enough options of foods, to choose and eat. There are all conditions to live and study. There was all things calculated, planned, arranged.

-Something about training:

There were invited famous, experienced people as like professor Mr. Dennis A. Calfee, best lawyer of USA Mr. John R. Cohn, professor Mr. Edward Hsieh, to teach and instruct us.

In my country still not exist tax laws as gift tax and inheritance tax laws. This kind of information, about which was talking in lessons, for me was new. There are much more conditions and problems we have to consider, regulate, and include when in future shall enact gift and inheritance tax laws. Also in USA a lot of kinds incentives are used by citizens and companies of USA. In developing countries as like Mongolia encouragement of investment is reasonable action. That's why these kind of incentives was enacted to meet the needs of economic environment. Also lessons was about tax gap. Gap is the problem, which arises and faces in each country of the world. Nonfiling, underreporting, underpayment of tax are deathless problem, facing to tax authority in the world. The information about gap were useful and helpful.

Business-economic transactions, conducting by companies become integrated and borderless. So these kind of transactions, which incurred tax problems in USA, exist in my country and we have to solve these problems in my country. Experience and methods solving tax problems in USA was interesting and helpful for me.

During the training course we have been in Financial data center, Ministry of Finance of Taiwan. Collection as possible more information about taxpayers activity is the key and main base of fair taxation. In collection tax information take part sellers, buyers, consumers, banks, government organizations. It means the collection information about taxpayers activity embrace all people and organizations. And also I want to specify that the Data Center of MOF was equipped by high technology engineering and technics. Information, collected by Financial Data Center of MOF of Taiwan is used not only for task of imposition, collection of tax and prevention of tax evasion or avoidance, but also customer-oriented service to satisfy customers.

-Danshuei old street: That place located on the coast of sea, native scene was fantastic.

- Night markets: I can't imagine Taipei without night markets. There gathered many clothes boutiques, tea houses, flaky ice houses, optical stores, watch repair shops and exotic food places. For me wandering, eating, shopping at the night markets was excellent relaxation.

-About Chinese teas: Director-General of MOFTI Mr. Yao-Shing Wang represented us, how to prepare and brew tea. The technique to brew tea is skillful art. First we have to prepare tools /accessory/, named bamboo tea brewing stand, teapot, tea cup, tea strainer, tea cup stand, fragrance cup, serving pitcher, kettle set, and of course Chinese dry tea. As I understand the art of brewing Chinese tea consist 8 steps of preparation from boiling water to taste brewing tea. After drinking tea, my body holly sweated at once. It indicates that Chinese brewing tea forceful impact human-bodies activity.

-About museums: We have been at many historical and cultural places of Taiwan, as like National Palace Museum and Ceramics' Museum.

Most impressed thing in Taiwan is the intelligent and diligent persons working in MOFTI. They worked hardly from 8 o'clock to 22 o'clock at each day, during my staying here. It impressed me and I appreciate their intelligent and hardworking.

Thank you Taiwan. Taiwan touched my heart.

El Salvador

薩爾瓦多 Carlos Mauricio Villacorta Gavidia



In my country VAT and Income Tax are the bases which hold the tributary system. There are no taxes over gifts, estate tax or inheritance tax. The exposition of Mr. Dennis A. Calfee upon the US taxes, gave me the conviction that this kind of taxes works efficiently in developed countries were the differences of incomes between population are not so strong as in underdeveloped countries as mine. That kind of taxes are ways to take a part of wealth achieved with the safety of a democratic government. It maybe seems to be a paradox, but that kind of taxes inappropriately applied or with tax laws technically incorrect, could bridle the economic activity of a country.

If El Salvador shows a strong dependence on the consumption tax, especially VAT, an indirect tax and if income tax lands over individual not in corporations, our system is highly regressive in conjunct. Tax over gifts, estate tax or inheritance tax has a very complicated application, and because this my country, 15 years ago, decides to eliminate them.

Mr. John R. Cohn approach give us the vision of a private tax lawyer with a high conscience on paying taxes: there's a clear difference between a tax law assistant suggesting tax gaps and an advisor trying to make an intentional avoidance of a tax. As a new

knowledge I have clarified that tax law must be clear at least for those who advised people to pay taxes.

This Taiwanese experience has fulfill my spirit as a lawyer, as a judge, but mostly as a human being. I'll never be the same after coming here.

My mother always told me that what really matters don't have a price. My respect, gratitude and admiration for a smart, clever and refined as the Taiwanese people is the most valuable thing that I can offer.

The Portuguese call Taiwan "Ilha Formosa", which means "Beautiful Island". In fact, Taiwan is lovely in all the ways. In the person of Mr. Yao Shing Wang, General Director of Training Institute of the Ministry of Finance of Taiwan, I want to convey all the functionaries of the Institute my best regards and wishes and my congratulations for this successful 2007 INTERNATIONAL TAXATION ACADEMY.

And, if someone ask me to describe my experience in Taiwan in one word, I must say:

狂喜, OVERJOYED...



Solomon Islands

索羅門群島 George Henry Tapo

The first week of the training was very interesting indeed for me and this is because of the topic. In my country Solomon Islands we do not yet have the Estate Tax and Gift Tax. It becomes more interesting as Professor Dennis A. Calfee goes through the topic because I have come to understand what an Estate Tax is and what is a Gift Tax and when it becomes taxable. This is a very new concept for me to understand and very complicated but thankfully Professor Calfee seemed to make it very easy to understand. Professor Dennis A. Calfee is a professional in his field and that's why his presentation is very clear and easy to understand the concepts and technicalities of the Estate and Gift Taxes. Even though he has not gone far into more technical issues which could make us not understand, he went through the basics of Estate and Gift Tax. He is a very lively presenter and can get your attention very easily. I have also learned that the U.S taxes are more complex and hard to understand because of they have far more taxes than we have in Solomon Islands.

I would like to personally thank Professor Calfee for his presentation on the topic of International Trend in the Reform of Estate and Gift Tax. I find his lectures are very interesting and I have learned so much of the concept and reasons why we should tax Estate and Gifts, and should my government wants to look into this area to be taxed I will certainly be able to contribute something to that effect. I am sure that Professor Calfee would be happy to help me with some advise should I need him in the areas he covered in his presentations for free of charge in the years ahead.

The second week was also very interesting and that we have Mr. John R. Cohn who also from the United States and he had presented the topic Tax Incentives. This was more interesting because of its

relevance to our tax system. Mr. John R. Cohn has presented very interesting forms of incentives which in my country has not looked into. Some of the tax incentives which are highlighted are very relevant and have been given to investors who wish to invest into my country. I have learned a lot from Mr. Cohn's lectures and I have appreciated very much of his short lectures and I would very much wished that we have more time for to learned in more details of the backgrounds of the incentives and the merits and disadvantages of giving out such incentives.

I would like also to thank Mr. John Cohn for his informative lectures and from the lectures I have learned a lot of things which I have not learned or aware of before. Mr. Cohn sheshe (thank you) and I hope that should I need your help or advice on the issues that have been presented at the lectures you will help me and hope it you will not charged me for the legal advice.

The courses that we have undertaken is very interesting and relevant to our tax system and some are very new. I have learned new types of taxes that other countries have that we do not have and how they have administered them. Coming to MOFTI is a worthwhile and very beneficial training for me and to my country. The training program is an eye opener for me on some of the topics that we have gone through the lectures and will certainly help me in my area of work when I go back to my country. I would like to sincerely thank the Director General of MOFTI, Mr. Wang Yao-Shing for the invitation through your Government and for this I would also like thank your Government and people of Taiwan to invite me to make it possible for me to attend this training. On behalf of my Commissioner of Inland Revenue Division of the Ministry of Finance I would like to say sheshe (thank you).



Swaziland

史瓦濟蘭 Joseph Simelane

It was a pleasure for me to be nominated as one of the participants to attend the 2007, International Taxation Academy Schedule of Curriculum (Tentative) 9-27 July 2007, by the Swaziland government. I was more excited when I received the letter of acceptance from the Ministry of Finance and Training Institute in Taiwan.

On the 7th July 2007 at 8.15 I started a long journey to TaoYuan International Airport. In Singapore I met Mr. George from Solomon Islands. So it was easy to identify somebody with a play card written Joseph from Swaziland and George from Solomon Islands. The man was very polite and active.

When we arrived at MOFTI., it was like we were Ambassadors of our Countries. The reception was amazing. The management staff took us to our dormitories where they gave us our keys and the 2007 International Taxation Academy Schedule of curriculum 'tentative' 9-27 July, 2007. The program was as follows; 1.registration. 2. Orietation. 3. Opening ceremony.

At 13:30 to 16:20 p.m. Professor Dennis A. Calfee from U.S.A. taught us on International Trends in the Reform of Estates and Gift Tax. The man is experienced. He makes participants feel comfortable. The professor completed his syllabus on the 13th July 2007.

There were extra curriculum activities .On the 10th July,2007,we went to Guanghua Computer Showing Area.

On the 12th of July, 2007 we went to Taipei Station Circle.

To me,the Taiwanese are by nature a friendly nation.

To my local participants I always thought, may be is the training.

On the 14th July 2007, we went to Danshuei Old Street.

On the 17th July, we went to Shilin Night Market.

We are still to visit the following places; 19th.July, Hsimending showing area. 21st.July Yinge Ceramies Museum. 25th.July Taipei 101. 27th July Taiwan Democracy Memorial Hall.

We also had some study visits.12th July Financial Data Center. I hope to make a good report to my country Swaziland. I will recommend intensive training on the data center.On the 26th July we will be visiting the Taipei National Tax Administration.

While it is true that all the Taiwanese in this Institute made my stay comfortable, I wish to single out the following ; Mr. James, Jessie, Jessica, Cecily, Mandy, Dan, Nuno, Alice, Betty, Mashail, Blue, Erin, Hui-Min, Nicole, Sharon, Sanyu, just to mention a few. These officers are always ready to help me whenever I need assistance.

Another good observation is the cleanliness of MOFTI (the streets around and the city of Taipei) .

I also want to thank the Director General of this Institute, Mr. Yao-Shing Wang for leading such an organized institute by humbling himself and teaching us foreign participants how to make Chinese tea. I promise that when I go back home I will teach my wife and children how to make Chinese tea.

On the15th July, we went to Taipei National park, where we saw many animals.

As from the 16th July,-20th July we had a very committed instructor Mr. John R Cohn who is leading us on Taxation Incentives. I am very happy to learn that our tax system in Swaziland is eighty per cent similar to the U. S .A .Tax system. We only lack on the self -assessment and the attachment of goods for those who are owing our taxes.

It is often said, knowledge is power, and age is nothing without knowledge. I am happy that in Taipei each day and every minute I learn something new in class and outside.

Thank you, to all those who planed our stay to be what it is in Taipei.

日本的中秋節

國立政治大學 / 副教授 徐翔生



對於中國人而言，八月十五日的中秋節，是秋季裡的盛事，同時亦與端午節及春節，並列為一年最重要之三大傳統節日。根據史書之記載，「中秋」一詞在中國上古時代的周朝即已出現，因為八月居於孟仲季三秋之中，十五日又恰為月中，八月十五日也因而被稱為「中秋」。『禮記』中記載：「天子春朝日，秋夕月。朝日以朝，夕月以夕」，說明每到春天天子必須祭日，一到秋天天子亦須祭月。周朝天子祭月之禮儀，或許即為中秋節之起源。

中秋節雖起源於紀元前的周朝，但在中國古代，過節之習俗僅限於皇室及上流社會，至七世紀的唐朝初期，中秋節之習俗才流傳至民間，成為中國人的共通節日。唐詩中亦有記載，每逢中秋時節，文人雅士總會相約賞月。文人雅士賞月時會吟詩飲酒，或是品嚐秋季盛產之鮮美螃蟹，這種持螯賞月的情景，在唐詩中頻頻出現。中秋賞月之習俗在進入十一世紀的宋朝後更為普及，各種祭月、拜月、放水燈及觀賞潮水之習俗也自彼時興起，將中秋夜晚裝飾的更多采多姿，使得中秋成為中國民間之重要節日。蘇軾的「中秋夜觀潮」一詩中曾提及，宋朝期間每逢中秋夜時，即有眾多民眾前往錢塘江觀潮之情景。「明月幾時有，把酒問青天，不知天上宮闕，今夕是何年。我欲乘風而去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒」、「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難。但願人長久，千里共嬋娟」等著名之詩歌，均為蘇軾在中秋賞月時，心中有感而發所吟出之佳句。



在中國，中秋節要吃月餅及文旦或柚子，並且以此食品來祭拜祖先，月餅因而也成為中秋之應節食品。月餅的口味與製作方法也因地方而異，例如福建、廣東地區流行吃皮薄餡多之廣式月餅，江浙地區則喜歡吃酥皮多糖的蘇式月餅，北方地區則偏愛素餡硬皮的提漿月餅，在在顯示出中國人飲食口味之多樣化及對中秋節之重視。台灣近年來尚流行吃「雪餅」，在日式糕點「銅羅燒」中加入冰淇淋所製成的雪餅，口味清淡且清涼爽口，現在逐漸取代甜膩月餅之趨勢，成為時下年輕人中秋節時之新寵。此外，台灣近年來亦流行於中秋節時烤肉，中秋夜裡在戶外一邊賞月一邊大啖燒烤食品，似為國內現今中秋節之獨特景象。

受到中國文化影響，日本人也過中秋節，只是日本有其獨特之禮儀習俗，與中國人的過節方式略有不同。在日本，雖然亦有「中秋」一詞，但中秋在日文中是初秋、晚秋之相對語，並無任何節日之意涵。而日本人將中秋節稱為「芋名月」、「豆名月」或「栗名月」等，並將此節分為兩次渡過。中秋節為何會被稱為「芋名月」，係因農曆八月十五日恰逢日本芋頭之盛產時期，所以日本自古以來流傳八月十五需以芋頭祭拜月亮，中秋賞月時必須進食芋頭，此乃中秋節被稱為芋名月之緣由。日本北陸地區並將此日訂為芋神之祭日，每年只有在中秋節當天才能初次挖掘芋頭，中秋節因此在當地亦被視為芋頭之生日。

日本東北地區的民家，更會於中秋夜晚開放家中的庭園與農園，任人自由進出採取芋頭果物，並且深信如此將能給自己帶來好運。近年來受到西方文化影響，日本人的漢字能力明顯低落，對於八月十五的中秋節出現了「芋名月」與「芋明月」的兩種說法。但據日本國文學者之解說，「明

月」是指「明亮之月亮」，但秋季裡的中秋節，夜晚經常都是烏雲密布無法看見「明月」，因此日本的中秋節大都是所謂的「中秋無月」狀態，「中秋明月」因與事實不符，「芋明月」乃為誤用。然自此也可窺知日本人對漢字之理解能力，亦可窺視其思維模式有固執之處。



中國人在中秋節時吃月餅，日本人則於中秋節進食稱為「月見團子」之賞月麻糬。「團子」是以上新粉製成類似湯圓的麻糬，日本人大多將此沾著黃豆粉或豆沙進食。由於這種麻糬是於中秋夜晚進食，因而被稱為具有賞月意涵之「月見團子」。日本東北地區並將這種麻糬做為類似芋頭形狀，寓意此乃「芋名月」中秋節時之必備食品。月見團子與芋頭再搭配象徵秋季到來之「芒草」，即為日本家庭過中秋節時不可或缺之物。台灣近年來也流行吃的「月見冰」，即在冰品加上一粒晶瑩剔透之蛋黃，代表著有月亮或具賞月之意。在日本，「月見」的吃法常出現於麵飯湯類之餐飲，因為日本人喜愛生食，經常會將生的雞蛋放入白飯、納豆、或是火鍋的湯頭與調味料中攪拌進食；將生蛋加入烏龍麵或蕎麥麵中，即為日本麵店中最为普遍之「月見」麵點。但有關月見冰的吃法，在日本卻並無耳聞。

月見冰的吃法不僅為台灣首創，台灣近年來所流行吃的雪餅，亦與日本雪餅之意義又有所不同。在日本，六月一日稱為「賜冰節」，因為每年進入此時天氣開始轉熱，天皇會將冬季以雪製成儲存於地下冰室之麻糬賜賞臣子，使其在炎熱的天氣裡能消暑減熱。這種習俗流傳至民間，即為日本賜冰節之由來，賜冰節裡進食稱為「雪餅」之冷凍麻糬，亦為日本自古以來所流傳之習俗。日本民間甚至流傳，賜冰節時進食雪餅，可以避免未來罹患中風等腦血管病變。只是隨著時代與醫學進步，進食雪餅之風俗已不再盛行，但在台灣，人們會在中秋節裡吃雪餅，或許這也是日本人始末料及之事。

中國人於中秋節時，會全家團聚共同進食月餅及賞月，所以中秋節亦被稱為「團圓節」。相較之下，日本人中秋節時則喜歡外出，外出觀海賞潮，似也成為許多日本人中秋節的特殊過法。因為根據曆書記載，每年農曆二月與八月十五日是所謂的「大潮」，是一年中海浪最為洶湧澎湃之時。二月中春天的大是以中午最高，八月十五日的秋季大潮則是夜間最為壯觀，因此形成日本人中秋夜晚前往海邊觀潮賞月之習俗。位於日本南方的九州地區及沖繩等地，也會於中秋夜晚舉行拔河競賽。進行拔河之目的，原本是想藉由比賽之勝負，占卜預測未來地方上農作物之收成與凶吉；近年來此類活動年年盛大舉辦，參加者為數眾多且競爭激烈，因而亦被稱為「喧嘩盛典」。時至今日，在中秋節裡外出觀海或進行拔河比賽，儼已成為現在日本地方上慶祝中秋節之固定行事活動。

至於日本的另一中秋節「豆名月」或「栗名月」，則是於農曆九月十三日進行。因為農曆九月，恰逢紅豆、黃豆、黑豆、豌豆、毛豆等各種豆類與栗子之收成季節，豆名月與栗名月之名稱也緣由於此。此陸地區因於此時收成小麥，所以亦將九月份之中秋節稱為「小麥名月」。在日本，九月十三日的中秋節與八月十五日的中秋節一樣，除了祭拜所收成的栗子、豆類，同樣也開放所有的庭院田園任人採摘。至於為何要在九月十三日再次慶祝中秋節，則是基於遵循日本中世以來所流傳之「待月」習俗。日本史書『實隆公記』上記載，每逢農曆十三、十七及二十三日晚間，宮庭即有等待月出、賞月、拜月之習俗。在佛教盛行的中世，九月十三日必須「今夜待月看經，曉鐘之後，參黑戶就寢」，這種待月、賞月習俗，演變出日本人一年中第二個中秋節之由來。日本人甚至認為：一年中過兩次中秋節，不僅有別於中國文化，更顯現出其獨特之民情風俗。

綜觀以上所述，中日二國雖然均過中秋節，但有關中秋之禮儀習俗卻有甚大差異。事實上，任何思想文化在傳入他國時，必定會先經過適度改變。因為每個國家都有其獨特之社會組織與民情風俗，若不經過適度變容，的確也難以為其國人接受。所以中國的中秋節在傳入日本後，日本配合其民情風俗再加以改變，才發展出其獨特之「芋名月」、「豆名月」、「栗名月」中秋節。這也是在日本人的中秋節中，可以看到與中國文化類似相近之處，亦與中國文化有所相異之主要原因。■



東北三省旅遊記

彰化銀行保經保代 / 總經理 陳福隆

人蔘、貂皮、烏拉草俗稱東北三寶，任何人在沒有去過東北之前不僅對這三寶存有好奇，對於東北三省遼闊的草原、北大荒的自然景觀抱有一種遐想，這種期盼是每個人在未去之前所抱的憧憬。可是當你走過這麼一回，在大都市看到的儘是塵土飛揚、大興土木，行駛在荒郊野外顛簸的碎石子路上你所看到的是簡陋的茅坑，路經小村落時，到處張貼的盡是狗肉湯、狗肉堡料理，看著那些穿著樸素的村姑、天真無邪的小孩在小路上行走或嬉戲，你會覺得這片大地已在蛻變當中。在我們過去的想像裡，此起彼落的狗叫聲、雞鳴聲在這裡好像都聽不到、見不著，有種失落的感覺。或許這是從落後步向開發中的一個特殊景象吧。從整個行程來看，由於幾乎踏遍整個東北三省，長時間的拉車車程，喪失不少樂趣，同時也消耗不少體力，對於計畫要做十一天東北行的朋友是不能不注意的。



1

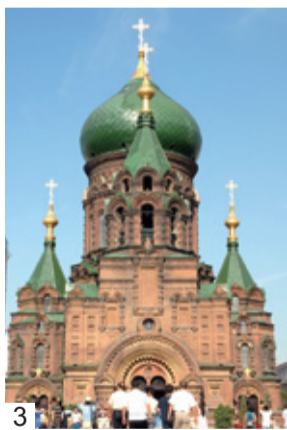
本次行程的第一站為哈爾濱，從台北一大早7點多就出門，趕至機場搭乘10點多長榮到香港的班機，然後從香港搭中國民航到北京，再從北京轉搭國內航線往哈爾濱，這時已是深夜10點多。導遊怕大家肚子餓隨即帶大家前往附近的餐廳宵夜兼晚餐，當大家拿起碗筷吃口菜或喝個湯時，大叫一聲“打死賣鹽的，鹹的不能入口”，看著滿桌油膩膩的菜與湯，每個人只能扒幾口飯，因為口味實在太重了，不過幸虧有當地生產的啤酒可稍紓解失落的心情，之後匆忙趕往旅館休息。翌日就到哈爾濱附近有名的太陽島觀光，太陽島是一個幅員遼闊人工構建的遊樂區，裡面有漂亮池畔、流水瀑布，如照片所述。其冬天時的雪雕、冰雕相當有名，可惜夏天來卻看不到什麼東西，天氣相當炎熱又無遮涼的樹林，玩的相當辛苦。整個園區雖備有遊園車帶旅客繞景點，但遊園車經常過站不停並不方便，所以從這一站遊完要到下一站經常搭不到車，是管理上一大缺陷。

遊罷太陽島之後就到松花江畔看橫跨於松花江上的中東大鐵橋及行駛其上的火車，在抗日戰爭電影情節中似可常見，由於正值枯水期，江水幾盡枯竭。不過當地人卻說雨季時水常滿過松花江畔造成兩地水患。遊完松花江畔接著到哈爾濱最有名的俄羅斯教堂參觀，哈爾濱最早是俄羅斯人來經營的地方，所以建築物有俄羅斯的味道，教堂即為典型的代表作。晚上所有團員到哈爾濱市的一家酒店看歌舞秀，不看還好，裡面吵雜聲不斷，觀眾吆喝、亂敲桌子，地下滿是瓜子皮，表演的主持人大開黃腔，同時真正在舞台上跳的俄羅斯女郎也沒有幾位，全部都是他們穿插的一些當地的歌舞秀與歌唱者，比起台灣早期的餐廳秀水準相距頗遠，不過門票還算便宜。



2

第三天離開哈爾濱開始往牡丹江、延吉方面參觀，沿途經過渤海國，該國建於唐朝存在有二百多年歷史，後來被契丹人所滅。此處現只保留當地的一個小皇宮、圍牆及紀念碑，這個王朝在最興盛時，幾乎東北均納入他的管轄範圍之內，曾幾何時，人物俱非、荒煙漫草，留下的是幾口古井、令人懷念的古址及幾幅吊在牆上的歷代王朝君王及嬪妃畫相，現開放為一觀光景點，讓人懷念過去的一段歷史。



3

渤海國之後驅車前往鏡泊湖，鏡泊湖是東北最大的天然湖泊，當晚就住在鏡泊湖畔的一個渡假村，鏡泊湖真要與台灣的日月潭相比，感覺上還差了一大截。隔天早上搭船遊湖，湖面幅員廣闊，遊湖一趟花了將近2個多小時，附近景色單調的，相較之下台灣日月潭的山高水秀，鏡泊湖比日月潭少了一點靈氣，且附近房舍也蓋的不是整齊，乃美中不足的地方。遊完湖在湖邊餐廳用膳，因有先前的經驗，所以事先與餐廳師傅交待不要那麼鹹，可是還是重口味，大家依舊把啤酒當湯喝。當日下午至延吉，延吉這城市完全是朝鮮風味，朝鮮的泡菜相當出名，途中也經過一些朝鮮移民的朝鮮村，招牌寫的儘是韓文。晚上住宿旅館中的名菜是泡菜狗肉湯，整鍋狗肉湯沒人敢碰，但另外一桌卻有人喝個精光還直稱好喝，還真叫人難以相信。



4



5



6



7



8



9



10

- 1. 太陽島
- 2. 中東大鐵橋
- 3. 俄羅斯教堂
- 4. 渤海國
- 5. 渤海國
- 6. 鏡泊湖
- 7. 鏡泊湖
- 8. 朝鮮村
- 9. 長白山
- 10. 長白山



11



12



13



14



15



16



17

第五天就相當的辛苦了，這天車子要從延吉一直駛至長白山下，長白山是整個東北行程最經典的一個遊樂區，長白山高2690公尺，有16個主峯，山頂的天池為其特色。長白山以前為活火山，據說每一百年爆發一次，有人預估在2000年會爆發，可是至今仍平靜無事。由於一大早4點半起床5點半就開始出發，到長白山下時已經下午1點多，長白山事實上為一國家原始森林公園，雖然不是假日，仍有許多人潮。長白山在東北之所以有名是因其為清朝清聖祖的出生地與其發源地，所以滿州人對長白山抱有敬畏感恩之心，整個長白山為白色火山岩所組成，整個山區種滿月樺樹，該樹如沉香放在水裡會沉下去。整個長白山區土壤相當肥沃，含油質成份且呈現黑色，而1700公尺以上的長白山又因經年潮濕故生長許多野人蔘，曾經出土過一根有半人高160年的野人蔘才9兩多，聽說價值數百萬人民幣，以前採蔘人入山前要先拜拜，當初很多人因採人蔘而賺大錢。聽說清聖祖年輕時也當過採蔘工人。長白山上有關天池的故事很多，據聞江澤民三次造訪長白山的天池都未見其真面目，所以當地有一則傳說，上了長白山看到天池“女人三年嫁不掉，男人三年升不了官”，大家聽了哈哈大笑，果不出其然，當我們搭上當地安排的越野車，在伸手不見五指的雲霧中緩慢向上攀爬到達天池下方時，風霧之大連路都看不到，只能在地標旁拍照，氣溫也只有攝氏5、6度，冷的令人發抖，導遊基於安全勸大家不要上山，大家就在茫茫雲霧中遙望伸手不見的遠方天池，嘆奈何還是搭原車緩慢下山，說也奇怪下山沒多久雲霧便散開天氣轉好，我看整團的人大概沒有那種好運氣，能看得到天池的真面目，不過從他們所賣的天池相本來看，天池真的很漂亮，可是能見其真面目的一萬人當中不得其一，這就是長白山令人癡迷的地方。或許只有長住長白山天天爬山的人才能看得到他的真面目。當地的導遊也帶我們去逛土產店，賣的都是蔘、鹿茸、鹿鞭之類的東西，同行伙伴沒有人買。除了長白山，附近還有一個地下森林，聽說是火山爆發後被挖掘出來的，因時間不夠也沒上山去看。長白山上的天池是松花江的源起，經過吉林、哈爾濱、長春，長春有個松花湖但面積小多了。當晚夜宿長白山下的旅館，翌日一早便離開長白山前往吉林。

吉林的松花江，因有豐滿發電廠的關係，冬季有一段是江水不結冰的，但兩旁的垂柳仍會結冰，有如冰棒般垂吊下來相當漂亮，所以有人建議11、12月至松花江畔一遊是值回票價的。吉林市的「吉林霧松」是大陸四大奇景之一，所謂「吉林霧松」是指松花江畔種了不同樹種，左松右柳，柳樹到秋天葉子掉落結冰，可是松樹卻不會所以稱為「霧松」。豐滿發電廠聽說是李鵬擔任廠長時蓋的。吉林有一特徵即松花江貫穿整個吉林省將吉林分成江南、江北二大部分，江南為文教區，相當漂亮，江北則是工業區有煉鋼廠、水泥廠、化工廠，不久以前有一家生產苯的化工廠爆炸使江水受污染造成很多人不敢飲江水。松花江流到吉林市呈S型就像太極一樣，松花江在整個東北來說，總共有1927公里長，後匯入黑龍江，光是在吉林市就有70公里，此江對吉林市的貢獻相當大。晚飯後夜遊美麗的松花江，似乎有點淒涼之美。

隔天到長春，長春市最重要的一個景點是溥儀偽滿州國的一個皇宮，溥儀在1932-1945年的偽滿州國的首都就在長春，整個皇宮如照片也不是那麼宏偉，溥儀的婚姻不是那麼如意，所以裏面展出的圖片起居看起來都有點辛酸，後來溥儀寫了一本書叫《我的前半生》，聽說這本書在大陸相當暢銷，其實用一種念舊和憐憫的心看整個事情會覺得人生本無常，榮華富貴一場空。長春之後我們驅車到瀋陽，瀋陽是中國第4大都市，僅次於北京、上海及廣州是遼寧省省會，瀋陽再下去就是大連和旅順，瀋陽有760萬人口，整個遼寧省有4800萬人，瀋陽是整個東北的一個核心，瀋陽值得看的有二個地方，一個是清朝的十三陵，為清朝皇室的陵寢，另一個就是故宮，很多人知道北京的故宮，其實最早的故宮是在瀋陽，外觀老舊與北京比起來小巫見大巫，不過可看出當初清朝發源地在此盛世的宮殿建築，感覺古樸值得一遊。

瀋陽之後我們前往大連，大連在1899年才建城，大連市的人口有1/4的人民都是在日本打工，所以大連的生活水準比較高，大概每個月約有人民幣1500至2000元的收入。大連有一特色，廣場特別多，一大堆人民廣場，早晚還升旗。有一個最有名的叫勝利廣場，勝利廣場是台商蓋的一個地下街，中間一個鑲有1170顆的水晶球，直徑有15公尺，高有31公尺，係為其主要地標特徵。市中心以中山廣場為中心點，有四個大馬路呈輻射狀出去，最大一條路叫史達林路後改名叫人民路，馬路上有電車，早上4點就開始行駛至晚上12點，電車早在1909年就已興建好。大連目前有580萬人口，等於是除了瀋陽外第2大城市。旅順離大連大概車程只有1個小時，夏天平均攝氏溫度26度，冬天1月份平均是零下8度。瀋陽、旅順、大連城市的老百姓有一共通習慣，即晚上9點後就不出門，為了省電晚上都不開燈，人民也不出來逛街，因此幾無夜景可言。另說起旅順港，中日甲午戰爭就在旅順港外海，每個人到旅順都去參觀旅順港的紀念碑，旅順較早發達繁榮，遂有北方的「小香港」之稱，旅順早在西元1860年就是一個港口，英國人最早到此建港，清朝李鴻章在1884年也建一個北洋水師，日人侵略旅順時就在黃海外二軍交火，日軍大獲全勝，後簽訂不平等馬關條約。參觀完旅順港後就到附近的海洋世界，感覺蠻洋化的，像學美國迪士尼樂園附近的海洋世界有一些參觀遊覽的地方、一些表演，到此為止幾乎已把整個東北三省走完。

最後的結論是到東北三省遊覽的最佳時間應是當地人所建議在11、12月剛下雪時，不過天氣很冷，禦寒羽毛衣不可少。由於當地口味重既鹹又油，很容易腸胃不適，必須注意。目前除飯店外，到處旅遊景點均為茅坑，這點女性旅遊者必須要有膽識，面對沒有門的茅坑方便，這是目前最不方便的。建議至長白山必須花二天時間好好欣賞，最好能看到天池真面目。最後從瀋陽到大連建有一個八線道的高速公路蓋的比台灣還標準還國際化，而且中間沒有收費站，從下交流道才收費，收費相當高，未來整個東北將從這條高速公路開始往上往右往左去延伸，將來隨著道路建設的開發，原始森林會慢慢被破壞殆盡，這是令人覺得可惜的地方，不過話說回來，能一睹東北真面目也是令人回味的。📍

11.松花江夜景

14.故宮

12.偽滿州國

15.旅順港

13.偽滿州國

16.旅順港

17.海洋世界